



**60
JAHRE
DJK**

PREUSSEN 11

FIGE PILS

**schmeckt-
auch
ohne Durst!**



BRAUEREI MORITZ FIGE BOCHUM

1. - 130,-
112 - 70,-
113 - 55,-
114 - 40,-



Festschrift zum 60-jährigen Bestehen der

Preussen 11 Bochum 1911 – 1971

Kleidung im
Stil Ihrer
Persönlichkeit



Otto Wüst
HERRENAUSSTATTER
Bochum · Brückstr. 27-29

Alles für den Fußballsport



Sporthaus Wilhelm Trass

463 Bochum · Huestraße 34 · Ruf 15753

Bitte fordern Sie unverbindlich unser Angebot.

Liebe Mitglieder der "DJK Preussen 11"!

Gern schreibe ich zum 60jährigen Jubiläum der DJK Preussen 11 ein herzliches Grusswort.

Als Christen sind wir dazu verpflichtet, gegen die in gleicher Weise falschen Haltungen der Leibfeindlichkeit, Leibbequemlichkeit und Leibvergötzung unserer Zeit uns einzusetzen für die Pflege einer gesunden Leiblichkeit zum Wohl des Menschen. Spiel und Sport tragen in hohem Maße dazu bei. Deshalb müssen Kirche und Sport gute Partner sein in der Sorge um den Menschen. Die gesunde Leiblichkeit gehört ja zum christlichen Auftrag der Menschenwerdung.

In diesem Dienst steht auch die "DJK Preussen 11". Deshalb gebührt allen Mitgliedern, die sich in ihr eingesetzt haben und auch weiterhin einsetzen, besonderer Dank. Dieses Jubiläum ist zunächst ein Anlaß zur dankbaren Rückbesinnung, die in diesen Tagen an anderer Stelle und auch im Dankgottesdienst geschieht.

Ein solches Jubiläum ist aber auch Anlaß, um vorwärts zu schauen. Eine besondere Aufgabe, die für alle DJK-Vereine gilt, scheint für die Zukunft von Bedeutung zu sein: als Gemeinschaft sportbetreibender und aktiver Christen durch das eigene Beispiel und durch die Kontakte innerhalb der christlichen Pfarrgemeinde mitzuwirken an der Bewußtseinsbildung, daß Spiel und Sport auch zum Leben des engagierten Christen gehören.

Deshalb begrüße und unterstütze ich die Entwicklung, in der die "DJK Preussen 11" mit sichtbarem Erfolg Anstrengungen unternommen hat, den Damen und Herren der verschiedenen Altersstufen in unserer Heilig-Kreuz-Gemeinde und darüberhinaus ein breites Sportangebot zu machen.

Der Breitensport, der in einer Zeit der zunehmenden Herzinfarkte und Haltungsschäden so notwendig ist, bedeutet ja keine Konkurrenz zum Leistungssport, sondern er wird im Gegenteil den, der in der sportlichen Betätigung Freude gewinnt, auch zum Leistungssport in den Einzeldisziplinen ermutigen. In diesem Sinne erhoffe ich für die Fußballabteilung weiterhin und für die Turngemeinschaften unserer DJK schöne Erfolge.

Allen Lesern dieser Festzeitschrift wünsche ich, daß sie selbst noch oft die Freude und Lebensbereicherung durch Spiel und Sport in der aktiven Mitbeteiligung erfahren.

Für ihren zukünftigen Weg und Auftrag im Dienst an den Menschen wünsche ich der "DJK Preussen 11" Gottes reichen Segen und viel Erfolg.

Hermann Schuster, DJK-Präsident

Hermann Schuster

Die Sorge um Ihre Schuhe...
übertragen Sie uns!

Orthopädienschuhmacher

Karl H. Weck jun.

463 Bochum
Lönsstraße 2 • am Stormplatz

Moderner Schuhservice umfaßt
mehr als Reparatur.

Wir beraten Sie gern!
Fachgerechte Ausführung aller
orthopädischen Hilfs- und Stütz-
arbeiten. Wir ändern Wild- und
Ledermäntel.

Wir erneuern Reißverschlüsse
und färben Schuhe und Stiefel
nach der Farbe Ihrer Wahl

WOLF

DISCOUNT-MARKT

Castroper Straße 218

Josefinenstraße 251

Bochum-Langendreer, Alte Bahnhofstraße 200

Sonderangebote bringt heut' jeder-
bei uns ist jeder Preis ein echter

WOLF - DISCOUNT - MARKT - PREIS

Bei Wolf gekauft - Bargeld gespart!

Bäckerei - Konditorei

Fritz Risken

Goldmedaille

für Roggen-Landbrot 1966, 1967, 1968, 1969

BOCHUM - Castroper Straße 199 - Telefon 14294

Grußwort!

Zum 60-jährigen Bestehen der DJK Preußen 1911 Bochum entbiete ich allen Mitgliedern die herzlichsten Glückwünsche des Zwecksportverbandes Bochum.

Es ist mir eine ganz besondere Freude, die stetige Aufwärtsentwicklung Ihres Vereins feststellen zu können.

Unerschrockene und sich für unsere Jugend verantwortlich fühlende Sportkameraden waren es, die den Verein 1911 gegründet haben, ihn in den vergangenen 60 Jahren geleitet und zu einem angesehenen Verein nicht nur in unserer Stadt, sondern auch des Fußballverbandes ausgebaut haben.

Es ist gewiß nicht immer leicht, denn in 60 Jahren sportlichen Vereinsgeschehen gibt es auch Schattenseiten. Da es aber sportliche Ideale waren, die bei der DJK Preußen 1911 Bochum die Arbeit bestimmten, war es möglich, daß der Fußballsport diese Entwicklung verzeichnen konnte.

Die Freude am Spiel, die Erfolge der körperlichen Ertüchtigung und die ausdauernde Kraft der verantwortlichen Sportkameraden waren die Voraussetzung hierfür.

All denen zu danken, die sich in so uneigennütziger Weise dieser schönen Aufgabe zur Verfügung gestellt haben und weiterhin zur Verfügung stellen werden, ist mir ein aufrichtiges Bedürfnis.

Möge Ihre Aufgabe für die Zukunft sein, Ihren Verein mit noch mehr Leben zu füllen und den Sport um des Sportes willen zu treiben, damit der Verein den Anforderungen, die in der heutigen Zeit an ihn gestellt werden, gewachsen ist.

Der Geburtstagsfeier wünsche ich ein treffliches Gelingen und der künftigen Vereinsarbeit weiterhin Erfolg.

Hans Rohrbach
1. Vorsitzender
Zwecksportverband Bochum

MODEFRISEUR
HAARBOUTIQUE
DAMEN und HERREN SALON



**Walter
und
Erhard
Ungethüm**

Rottmannstr.1 Ecke Castroper Str.

Telefon 66 66 0
. 59 12 60



Abzweig Harpen

Wagenpflege, Reifen,
Auswuchten, Zubehör,
Münztank, Motortest

Walter Maul

Bochum, Castroper Straße 280, Telefon 62414

GETRÄNKEVERTRIEB

**MANFRED
WISBERG**

Bochum

Castroper Straße 275 - Telefon 67014

DEUTSCHE JUGENDKRAFT

VERBAND FÜR SPORTPFLEGE IN KATHOLISCHER GEMEINSCHAFT

Grußwort des DJK-Diözesanverbandes

Die DJK lebt und denkt in Deutschland nicht als isolierter Verband. Sie hat von Anfang an die Kontakte zu anderen Sportverbänden gesucht und nach dem Kriege bei der Gründung des Deutschen Sportbundes entscheidend mitgewirkt. In unserer pluralen Gesellschaft ist ein Miteinander auch dringend geboten und muß für die Zukunft auf allen Ebenen verwirklicht werden. Die DJK hat sich die Aufgabe gestellt, sachgerechten Sport zu ermöglichen und der gesamt menschlichen Entfaltung nach der Botschaft Christi zu dienen.

Die sechzig Jahre, in denen die DJK-Preußen 11 besteht, dürften bewiesen haben, wie sinnvoll es ist, gläubiges Leben und sportliches Spiel miteinander zu verbinden. Daß im deutschen Sport die Daseinsentfaltung und Lebensgestaltung des ganzen Menschen durch den Sport gesehen und beachtet wird, ist auch ein Ergebnis der Bemühungen in Ihrem DJK-Verein.

Die DJK lebt aus dem Grundverständnis, daß Sport und Spiel im Glauben jeweils größere Dimensionen finden und zur Freiheit und Freude des Menschen führen. Darum muß sich die DJK als katholische Gemeinschaft erkennen und aus dieser Grundhaltung leben. Sie ist auch bereit, in ökumenischer Offenheit jeden aufzunehmen, der ihre Ziele und Aufgaben anerkennt.

Wir danken allen Mitgliedern der DJK-Preußen 1911, die immer bereit waren, im Sinne der Deutschen Jugendkraft tätig zu sein und wünschen Ihnen allen, daß es Ihnen auch weiterhin Freude macht, durch Ihre Arbeit den Menschen zu dienen.



DJK-Diözesanverband Essen

A. Klimczok
Antonius Klimczok
Geistlicher Beirat

Josef Theisen
Josef Theisen
Diözesanvorsitzender

HEINRICH SCHUHMACHER

MALERMEISTER

FARBEN TAPETEN LACKE GLAS
BODENBELÄGE ALLER ART

463 Bochum,
Josefinenstr. 105 Tel. 17318
Ricarda Huch Str.8Tel. 531142



DAMEN - HERREN-
KOSMETIK SALON

**Berni
Vossebein**

463 Bochum, Universitätsstr.87
Telefon 36891



Aral Tankstelle

Heinrich Isdepski

Wagenpflege Reifen- Batteriedienst
Zubehör Motorenprüfdienst

463 Bochum, Castroper Straße 190
Telefon 13882

F A H R S C H U L E



Gerhard Eichardt



463 Bochum, Castroper Straße 81
Telefon 16150 und 34339

60 Jahre Preussen 11

Chronik

- 1910** Gründung der Pfarrei Hl. Kreuz
- 1911** Innerhalb der Jünglingssodalität unter Präfekt Lübke wird die DJK Preußen 1911 gegründet - Beginn mit einer Turnabteilung - Bau einer eigenen Turnhalle mit Bühne in der Nähe des heutigen Pfarrheims - Ein Trommlerkorps und eine Radfahrgruppe entstehen.

Die Fußballabteilung wird im Lokal "Zu den Linden" gegründet - Vereinsfarben schwarz - weiß - Sportplatz auf dem Gelände, das an das Lokal anschloß.

1914 I. Weltkrieg - Die meisten Mitglieder werden nach und nach einberufen - Der Vereinsbetrieb kommt zum Erliegen.

1920 Gründung des DJK - Verbandes auf dem Katholikentag in Würzburg unter Prälat Carl Mosterts.

1922 Wiederaufnahme des Spielbetriebs - Drei Fußballmannschaften - Aufstieg von der C - zur A - Klasse - Vorsitzende in diesen Jahren: Albert Nürnberg, Josef Hürrig und Paul Preuß - Teilnahme an den Verbandstreffen in Köln und Düsseldorf.

1932 Letztes Reichstreffen des DJK - Verbandes in Dortmund mit 6000 Teilnehmern.

1935 Zwangsweise Auflösung des DJK - Verbandes.

I N D U S T R I E A N S T R I C H
U N D M A L E R B E T R I E B E

Lothar Hoffstiepel^{KG}

463 BOCHUM - LANGENDREER
COLONIALSTRASSE 15

TELEFON

BOCHUM 28139

DORTMUND 461640

H O T E L - G A S T S T Ä T T E



HEINZ WIESMANN

Castroper Straße 191

Telefon 66065

DAMEN und HERREN SALON

K L A U S W O H L G E M U T H

Castroper Straße 189

Bekannt für g u t e Frisuren!

BRENNSTOFFHANDLUNG

JOSEF BEINE

463 BOCHUM

CASTROPER STRASSE 209

RUF ~~48 48~~

594059

1/45

E D U A R D H O R N B E R G E R

TABAKWAREN

Castroper Str.269 · Telefon 12475

TOTO - LOTTO ANNAHMESTELLE

....so ging es weiter....



1947 Neugründung der DJK Preußen 1911 mit Tischtennis- und Leichtathletikabteilung - Vorsitzender Leopold Mühlhöfer - I. Damen - T.T.-Abteilung im Kreis Bochum.

1948 I. Herren- T.T.-Mannschaft steigt zur Bezirksklasse auf - II. Mannschaft wird Kreismeister - Jugendmannschaft ebenfalls Kreismeister.

1949 Jugend - und Schülermannschaft T.T.- Kreismeister - Gründung der Fußballabteilung - I. Mannschaft spielt in der Kreisklasse Bochum.

1950 Verbandstreffen in Gelsenkirchen - Ludger Kost 3. Verbandsmeister im T.T. - Jugendeinzel - Jugend wieder Kreismeister im Tischtennis.

40- jähriges Jubiläum
1951 Alle 6 Tischtennismannschaften und die Fußballer tragen in der Festwoche vom 9.-16. September mehrere Spiele aus - Sonntagmorgen Festhochamt in der Hl. Kreuz-Kirche - Nachmittags in der "Kaiseraue" Jubiläumsfeier - Verbandspräses Kiwitt hält die Festansprache - Stadt Bochum, Kreis Bochum und die befreundeten Vereine gratulieren - Ludger Kost im Jugendeinzel Verbandsvizemeister.

1952 Der Volkssportplatz wird in ein Reitstadion umgewandelt - Fußballabteilung ohne Spielmöglichkeit - Sie muß sich auflösen - T.T.- Abteilung spielt zunächst noch weiter - Stangier / Voß Verbandsmeister im Seniorendoppel - Ende 1955 muß der Spielbetrieb eingestellt werden.

1960 22. Mai - Im Pfarrheim Hl. Kreuz Wiedergründungsversammlung unter Kaplan Köster und Vorsitzendem Hans Hübener - Eine Fußball-, eine T.T. Mannschaft - Fußballer bleiben in der Kreisklasse Bochum/Gelsenkirchen ab Oktober 7 Monate ungeschlagen - T.T. - Mannschaft in der Kreisklasse Bochum.

50- jähriges Jubiläum
1961 Jubiläumsspiel im Fußball (2 Senioren- 1 Schülermannschaft) und Tischtennis (2 Senioren - 1 Jugendmannschaft) - Der RKSV Horn / Holland ist bei uns zu Gast. - Jubiläumsfeier im Lokal Goeke - Bürgermeister Claus überbringt Glückwünsche der Stadt Bochum - I. Fußballmannschaft wird Pokalsieger in Hordel und Ueckendorf.



Bauunternehmung

LÖNEKE

Inh. Paul - Josef Löneke

BOCHUM, Matthias-Claudius Straße 2
Gegenüber den Stahlwerken Bochum

Kurt Stöhr

FLEISCHERMEISTER

BOCHUM
Castroper Straße 234

Fleisch- und Wurstwaren stets
frisch. Ausgezeichnete Qualität!

CDU

DYNAMISCH - FORTSCHRITTLICH
.....immer am Ball

Werden Sie Mitglied des
Ortsverbandes GRUMME - VÖDE

Kontaktadressen:

Gerd Dolle 463 Bochum
Schwalbengrund 17
Hans Hürth 463 Bochum
Böckenbergstr. 5

1962 Drei Fußball - Seniorenmannschaften im Spielbetrieb - Die I. wird Meister der Kreisklasse Bochum und steigt in die Bezirksklasse auf - im Carl-Mosterts-Pokal kommt sie unter die letzten Vier - Ib - Mannschaft ebenfalls Meister - U. Juscak im Tischtennis Kreismeister im Jugendeinzel und zusammen mit Kather Meister im Doppel - Bei der Aufstiegsfeier erhält der Ehrenvorsitzende Leopold Mühlhöfer das Goldene Verbandsdiplom - Am 5. August besucht uns der RKSv Ospel / Holland.

1963 I. Fußballmannschaft Meister der Bezirksklasse Ruhr - Aufstieg in die Gauklasse - Pokalsieger beim Pfingstturnier in Herten - Fahrt nach Holland mit Spielen gegen "RKSv Veloc Eindhoven" - Der "RSB Wien - Hernalts" besucht uns - Wir besichtigen mit ihm die Stahlwerke Bochum AG.

1964 Dritter Platz in der Gauklasse für die I. Mannschaft - Ib - Mannschaft belegt in ihrer Klasse den 5. Platz - Die Reserve mit 0 Minuspunkten 1. in der Fairneß-tabelle.

1965 Wieder 3. Platz für die I. Mannschaft - 13 Spieler bei der Bundeswehr - Das ist "Rekord" in Bochum - Eine Mannschaft muß zurückgezogen werden - Hollandfahrt zum "RKSv.Heer" bei Maastricht.

1966 Mädchensportgruppe gegründet - Teilnahme am Diözesansportfest in Essen - Eine Silbermedaille und gute Plätze - Die I. Fußballmannschaft wird 3. im Hermann - Holkenbrink - Turnier und 8. in der Meisterschaft - Reserve Carl - Mosterts - Pokalsieger im Kreis Bochum.

**... das
wissen wir
alle
noch...**

1967 Czekalla / Gebhard Dritte im Doppel bei den T.T. - Kreismeisterschaften - Nach Ende der Meisterschaft ist die I. Mannschaft 7. und die Reserve 4. - Eine Schüler- und eine B-Jugendmannschaft im Spielbetrieb.

1968 Die Verbandsringgemeinschaft stellt nach und nach den Spielbetrieb ein - In einer außerordentlichen Mitgliederversammlung am 24.3.1968 beschließen wir den Übertritt zum FuLVW - Aufnahme am 7.5.1968 - In der letzten Meisterschaft in der VRG erreichen die I. den 8. Tabellenplatz.

1969 I. Schülerturnier vom 20. - 28.6. - Sieger Vorwärts Kornharpen vor Preußen 11 - 4. Platz für unsere Schüler im Jubiläumsturnier von Kornharpen unter 12 Mannschaften - I. Mannschaft in der II. Kreisklasse nach Abschluß der Meisterschaft auf dem 8. Tabellenplatz.

1970 Die Reserve wird Meister ihrer Gruppe die I. belegt den Tabellenplatz - 5 Gründung einer Männer - und Frauengruppe - Über 50 Neuaufnahmen - Vorbereitungen für das 60-jährige Jubiläum laufen an.

Jubiläums -

Freitag, den 18.6.1971

Beginn des Fußball-Pokalturniers für Seniorenmannschaften auf dem Platz "Brehlohstrasse".

Gruppe 1

SC Altenbochum
Westfalia Bochum
DJK Viktoria Bochum
DJK Adler Riemke

Gruppe 2

DJK Tus Hordel
Altenbochum 01
DJK RW Markania Bochum
TUS Querenburg

17.45 Uhr SC Altenbochum - Westfalia Bochum

19.30 Uhr DJK Tus Hordel - Altenbochum 01

Samstag, den 19.6.1971

14.45 Uhr DJK Viktoria - DJK Adler Riemke

16.30 Uhr DJK Markania - Tus Querenburg

Sonntag, den 20.6.1971

9.30 Uhr Festhochamt in der III. Kreuz Kirche

10.45 Uhr Festakt in der Katholischen Hauptschule Lenneplatz

Sonntag, den 20.6.1971

14.15 Uhr DJK Preußen 11 - Eintracht Grumme
Reserve Reserve

16.00 Uhr DJK Preußen 11 - Eintracht Grumme
I. Mannschaft I. Mannschaft

Montag, den 21.6.1971

17.45 Uhr DJK Tus Hordel - DJK Markania

19.30 Uhr SC Altenbochum - DJK Viktoria

Dienstag, den 22.6.1971

17.45 Uhr Altenbochum 01 - Tus Querenburg

19.30 Uhr Westfalia Bochum DJK Adler Riemke

Mittwoch, den 23.6.1971

17.45 Uhr SC Altenbochum - DJK Adler Riemke

19.30 Uhr DJK Tus Hordel - Tus Querenburg

Donnerstag, den 24.6.1971

17.45 Uhr Westfalia Bochum - DJK Viktoria

19.30 Uhr Altenbochum 01 - DJK Markania

Festwoche 18.-27. Juni 1971

Freitag, den 25.6.1971

18.30 Uhr

frei für eventuelle Nachholspiele
Fußballspiel:

Kirchenvorstand/Pfarrgemeinderat
Hl. Kreuz -

DJK Preußen 11 Turnabteilung
(auf dem Pöhlplatz Josefinenstr.)

Samstag, den 26.6.1971

Nachmittags Empfang der holländischen Gäste vom
RKS V Haelen und Endspiele des Fußballturniers

Vorspiel:

13.45 Uhr

DJK Preußen 11 Schüler - SV Grumme

14.45 Uhr

Spiel der Gruppenzweiten um den
3. und 4. Platz

16.30 Uhr

Spiel der Gruppenersten um den
1. und 2. Platz

Samstag, den 26.6.1971

19.30 Uhr

Abschlußabend mit Siegerehrung
und Tanz im Lokal Goeke, Bochum -
Grumme, Josefinenstr. 65

Es wirken mit: Die "GRABO-BAND",
Bochums Amateur-Spitzenkapelle
und die "SCOUTS SCIFFLE GROUP".

Eintritt: DM 2,--

Sonntag, den 27.6.1971

14.15 Uhr

DJK Preußen 11 Reserve -
RKS V Haelen Reserve

16.00 Uhr

DJK Preußen 11 I. Mannschaft -
RKS V Haelen I. Mannschaft

SALON BECKERMANN

INH. FRIEDHELM NEUMEIER

463 Bochum

Castroper Str.185 Telefon 66270



Blumen-Berndsen

Moderne Kranz- u. Blumenbinderei
Blumenautomat

463 BOCHUM

Castroper Straße 218

Ruf 179 76

FEINKOST SPIRITUOSEN

LEBENSMITTEL

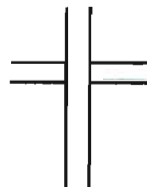
RUTH KLEIGREWE

463 Bochum, Lennestrasse 6

Telefon 60445

Ehre den Toten -

Dienst den Lebenden



Josef Gmerek

BEERDIGUNGSINSTITUT

463 Bochum, Josefinenstraße 89

Telefon

14523



MALERARBEITEN

Verglasungs
Schnelldienst

Wertmann Ruf 15379



Bilder vom Sport



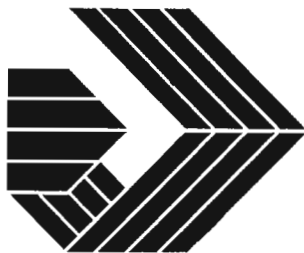
Frauensportgruppe beim Training



Reserve Mannschaft



I.Schüler Mannschaft im Jubiläumsjahr



Stadtwerke Bochum

verdienen Ihr Vertrauen

Bochum, Massenbergstraße 15-17

Die Stadtwerke beraten Sie in allen Energiefragen

Untrennbar verbunden mit Bochum
und seiner Bevölkerung

Strom – Gas

Wasser – Fernwärme

für **Haushalt, Gewerbe und Industrie**



Unsere I. Mannschaft

Jubiläumsjahr 1971

Im Jubiläumsjahr haben wir über 170 Mitglieder - 2 Seniorenfußballmannschaften, 1 Alte Herren - und 2 Schülermannschaften - Eine Männer- und 1 Frauensportgruppe - 3 Männliche und 1 weibliche Übungsleiter (in) sind bei uns tätig.

Alle Veranstaltungen aufzuführen, die im Laufe der Jahre durchgeführt wurden, würde den Rahmen dieser Chronik sprengen. Erinnert sei nur an die jährlichen Herbstfeste, Karnevalsveranstaltungen, Fahrten, Einkehrtage usw. Ich möchte diesen Bericht nicht schließen ohne mich bei allen zu bedanken, die in all den Jahren durch Ihre Mitarbeit im Vorstand und in den einzelnen Gruppen und Mannschaften dazu beigetragen haben, daß alle diese schönen Erfolge zustande gekommen sind und auch die tägliche Kleinarbeit getan wurde. Nicht zu vergessen auch alle, die mitgeholfen haben, unser Jubiläum vorzubereiten. Einige Namen zu nennen, hieße die anderen benachteiligen.



Kreismeister 1962



Vorstand 1951



T.T.- Kreismeister 1962



Ehrung verdienter Mitglieder

Fahrschule Herbert Reinbacher



Telefon 17876 Castroper Straße 212

Fahrstunden jederzeit nach Vereinbarung

Anmeldung: täglich ab 17.30 bis 19.00 Uhr (außer Samstags)

Unterrichtsstunden: Montag und Donnerstag 19.00 Uhr

Schulfahrzeuge, VW 1500, Roller



**Vereinslokal der
DJK PREUSSEN 11
BOCHUM**

Gaststätte „Zur Vöde“

Karl Freitag

Bochum, Wichernstr. 22, Ruf 6 63 73



IM AUSSCHANK



**LOTTO-, LOTTERIE - und
TOTOANNAHMESTELLE
TABAKWAREN**

Melitta Gunia

Castroper Straße 219 • Tel. 17612

UNSERE TRAININGSZEITEN UND ÜBUNGSABENDE



SOMMERHALBJAHR (1.4. - 30.9.)

WINTERHALBJAHR

Fußball - Senioren auf dem Sportplatz Brelohstr.

Fußball - Senioren Sportplatz Krümmede·Flutlicht

Mittwoch 18.00 - 20.00 Uhr

Mittwoch 19.00 - 21.00 Uhr

Freitag 18.00 - 20.00 Uhr

Freitag 19.00 - 21.00 Uhr

Fußball - Jugend + Schüler Sportplatz Brelohstr.

Fußball - Jugend + Schüler

Mittwoch 17.00 - 19.00 Uhr

Turnhalle Lenneplatz

Freitag 16.00 - 18.00 Uhr

Freitag 17.00 - 19.00 Uhr

Sportplatz Krümmede

Freitag 19.00 - 21.00 Uhr

Frauensportabteilung in der Turnhalle Lenneplatz

Frauensportabteilung in der Turnhalle Lenneplatz

Montag 20.00 - 22.00 Uhr

Montag 20.00 - 22.00 Uhr

Donnerst.18.00 - 20.00 Uhr

Donnerst.18.00 - 20.00 Uhr

Männersportabteilung in der Turnhalle Lenneplatz

Männersportabteilung in der Turnhalle Lenneplatz

wie Frauensportabteilung
jeweils im 14-tägigen Wechsel

wie Frauensportabteilung
jeweils im 14-tägigen Wechsel

August Cornelius

Bestattungen und Überführungen

seit 1925

Mech. Bau- und Möbelschreinerei
463 Bochum, Vierhausstraße 37¹
Telefon 53 18 84

Erladigung aller Formalitäten

Matthias-Claudius-Straße 2 und 4
Telefon 16689 und 66946

Dein Umzug vom Fachmann
in modernsten Möbelwagen

Erich Pohl

Castroper Straße 48



Ruf 6 73 81

Möbel in der Elst

Das große Möbelhaus
ohne Schaufenster

2 000 qm A U S S T E L L U N G

G R O ß E A U S W A H L

G U T E B E R A T U N G

463 Bochum, Universitäts Str.44
Neben Mercedes Lueg
GROSSER P A R K P L A T Z

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Schmitz

DAMEN und HERREN SALON

463 Bochum, Castroper Straße 236

F U N K  T A X I

Tag **13080** Nacht
AUG. STEIN

463 BOCHUM, I. PARALLELSTRABE 8

F A H R S C H U L E

KUBUTAT



463 BOCHUM, Castroper Straße 263
Telefon 12275

G A R T E N B A U B E T R I E B

AUGUST BEINE

BLUMEN - KRÄNZE - GRABPFLEGE

463 Bochum, Buselohstraße 60
Nebeneingang Hauptfriedhof

FLASCHE

Jetzt in neuen Räumen
Bochum, Böckenbergstr.1

KURZWAREN
SCHREIBWAREN
SCHULBEDARF
LEIHBÜCHEREI

M A I L Ä N D E R H O F

Kläre Wittkop
BOCHUM - STIEPEL

Im Mailand 125 · Tel. 791296

GUTE KÜCHE - HAUSSCHLACHTUNG

1/2 Seite

ALTENBOCHUMER DAMPFWÄSCHEREI

A T E N B O C H U M E R

D A M P F W Ä S C H E R E I

Erich Dudde

463 Bochum, Wittener Straße 208
Telefon 55910

... gesund leben

The logo for Schlör is a black oval with the word "Schlör" written in a white, cursive script font.

trinken

Schlör-Gesellschaft m. b. H.
Bochum und Recklinghausen

Im Ausschank FIEGE-PILS
und DAB-BIER



Gasthaus Ewald Goeke

Empfiehl für Veranstaltungen
Saal, Gesellschaftszimmer und
Kegelbahn

Bochum-Grumme-Josephinenstr. 65

friseur



**IRMHILD
FLÖHREN**

Tel. 13902
Böckenbergstraße 2d



DAG

Besuchen Sie die Bildungseinrichtungen der
Deutschen Angestellten Gewerkschaft!

Deutsche Angestellten- Akademie, DAG Tech-
nikum. Bildungswerk der DAG Zweigstelle
4630 Bochum, Alleestraße 46

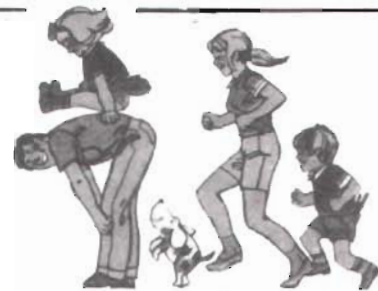


MALTESER - HILFSDIENST

in der Stadt Bochum e.V.
Telefon 37197

Ausbildung: in Sofortmaßnahmen
in Erster Hilfe
als Schwesternhelferin

SANITÄTSBETREUUNG bei Großveranstaltungen



BEWEGUNG MACHT „CHIC“,
BEQUEMLICHKEIT MACHT „DICK“,
BEWEGUNG MACHT „REGE“,
BEQUEMLICHKEIT „TRÄGE“.

BEWEG DICH TÄGLICH EINMAL BIS ZUM
SCHWITZEN,
DANN KANNST DU RUHIG AUCH IM AUTO
SITZEN.



GEIST UND KÖRPER REGEN,
WENIG ESSEN, VIEL BEWEGEN!

Wir danken allen, die durch ein Inserat oder tatkräftige Mitarbeit
zum Gelingen unseres Jubiläums beigetragen haben.

trimm dich durch Sport...



... bei der DJK Preussen 11.

**Wir sind ein traditioneller Club von jungen Leuten,
die den Sport und die Geselligkeit pflegen.**

Unser Vereinslokal: „Zur Vöde“ Karl Freitag, Wichernstr. 22

Anmeldung auch zu den Trainingszeiten. Siehe Seite 25

